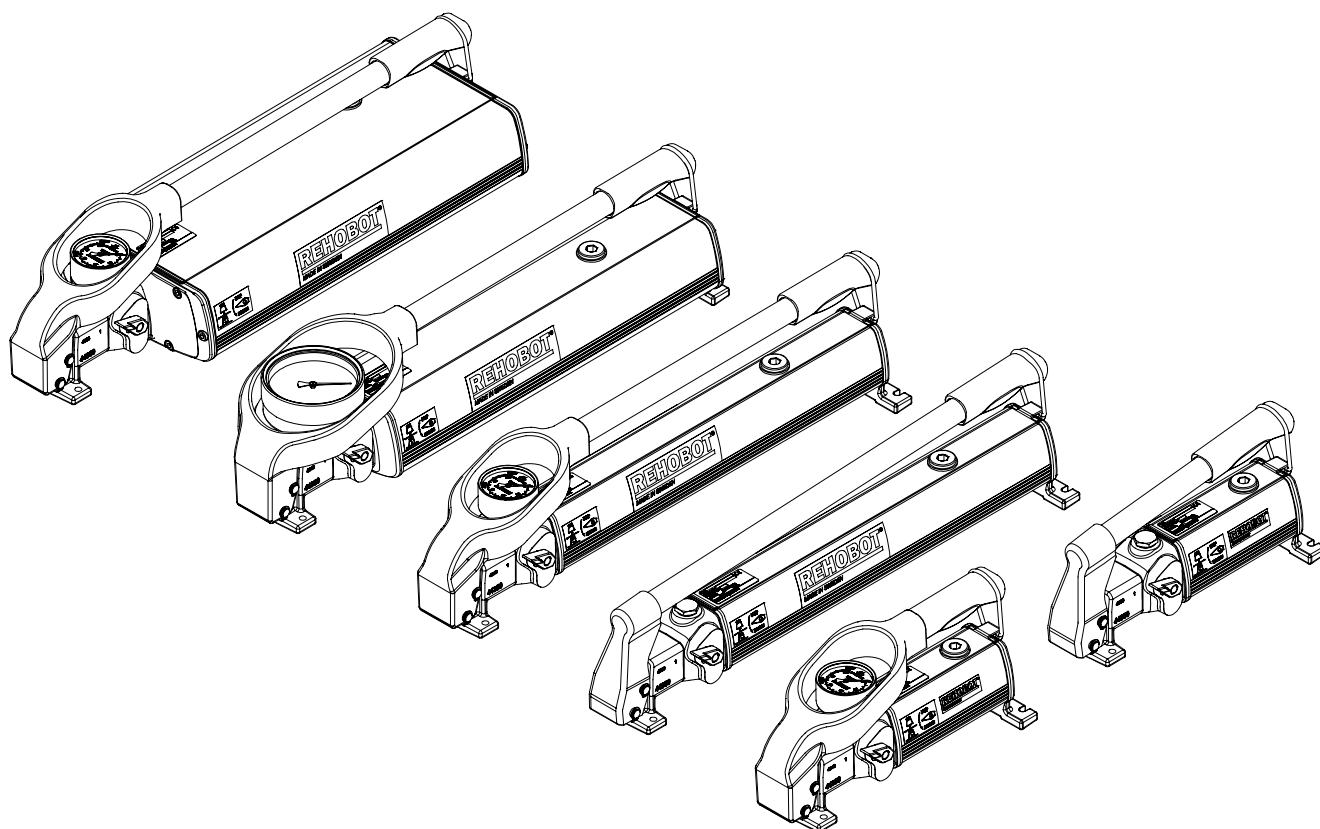




Subject to change without prior notice!

Document number: 65281 V1.3

Eskilstuna 2015-10-26 DF

PHS-Series

BRUKSANVISNING • BRUGSANVISNING • KÄYTTÖOHJE • OPERATING INSTRUCTIONS

GEBRAUCHANWEISUNG • MODE D'EMPLOI • GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUÇÕES DE USO

Tack för det förtroende Du visat oss genom att välja en REHOBOT produkt. REHOBOT står för produkter av hög kvalitet och vår förhoppning är att Du skall få användning av denna produkt under många år.

För att undvika störningar i funktionen rekommenderar vi att Du läser igenom denna bruksanvisning innan Du använder produkten.

Teknisk beskrivning (Fig. 1)

Max. arbetstryck

PHS21-	20,5 MPa	(205 bar, 2973 psi)
PHS70-	70 MPa	(700 bar, 10150 psi)
PHS80-	80 MPa	(800 bar, 11600 psi)
PHS100-	100 MPa	(1000 bar, 14500 psi)
PHS150-	150 MPa	(1500 bar, 21750 psi)
PHS200-	200 MPa	(2000 bar, 29008 psi)
PHS240-	240 MPa	(2400 bar, 34809 psi)
PHS280-	280 MPa	(2800 bar, 40600 psi)

Effektiv oljevolym

-300	300 cm ³	(18.3 cu.in)
-1000	1000 cm ³	(61 cu.in)
-2400	2400 cm ³	(146.5 cu.in)
-4100	4100 cm ³	(250 cu.in)

Kapacitet per pumpslag, lågtryck

20 cm³ (1.2 cu.in)

Kapacitet per pumpslag, högtryck

PHS70-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS70-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS80-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS100-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS200-1000	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS200-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS240-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS280-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)

Pumpkraft vid max. arbetstryck

PHS21-1000	103 N	(23.2 lbf)
PHS70-300	350 N	(78.7 lbf)
PHS70-1000	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-2400	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-4100	320 N	(71.9 lbf)
PHS80-300	400 N	(89.9 lbf)
PHS80-1000	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-2400	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-4100	360 N	(80.9 lbf)
PHS100-300	500 N	(112 lbf)
PHS100-1000	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-2400	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-4100	230 N	(51.7 lbf)
PHS150-1000	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-2400	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-4100	370 N	(83.2 lbf)
PHS200-1000	380 N	(85.4 lbf)
PHS200-2400	380 N	(85.4 lbf)
PHS240-2400	460 N	(101 lbf)
PHS280-2400	540 N	(121.4 lbf)

Vikt

PHS21-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
-------------	--------	-----------

PHS70-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS70-300W	4.8 kg	(10.6 lb)
PHS70-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS70-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS70-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS70-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS70-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS70-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS80-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS80-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS80-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS80-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS80-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS80-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS80-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS100-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS100-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS100-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS100-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS100-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS100-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS150-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS150-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS150-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS150-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS150-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS240-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)
PHS280-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)

Hydrauloljekvalitet: ISO VG 10 eller motsvarande

Funktionsbeskrivning

Ett dubbelt kolvsystem som ger lågtryck respektive högtryck under hela pumpslaget. Omställning mellan låg-/högtryck sker automatiskt, detta ger högsta verkningsgrad vid alla laster. Pumpen är försedd med en tryckanslutning märkt P (Fig. 1) och en returanslutning märkt R (Fig. 1).

Säkerhetsfunktion

Pumpen är försedd med en säkerhetsventil som reglerar max. arbetstryck. Säkerhetsventilen är fabriksinställd på maximalt arbetstryck.

Installation

Allmänt

Kontrollera alltid att slangar, kopplingar, cylindrar och verktyg mm. som ansluts till pumpen är avsedda för användning vid ett arbetstryck som minst motsvarar pumpens maximala arbetstryck.

Anslutning av hydraulslang

Anslut hydraulslang med G ¼" koppling (PHS240 - 9/16"-18UNF) eller använd REHOBOT snabbkoppling, max. åtdragningsmoment 40-50 Nm. För svivande anslutning av hydraulslangen (ej PHS240) använd koppling ASE10/ASE15. Vid anslutning av slangar och verktyg kan luft ackumuleras i hydraulsystemet, vilket kan medföra störningar i funktionen se under rubriken Luftning av hydraulsystem.

Övriga tillbehör

Alla tillbehör som ansluts till pumpen måste vara avsedda för ett arbetstryck som minst motsvarar pumpens maximala arbetstryck.

Anslutning av cylinder/verktyg

Cylinder eller verktyg kan bara anslutas till pumpen om systemet är trycklöst. Tillse därför alltid att avlastningsvredet är i öppet läge (Fig. 2, B) innan anslutning.

Manövrering

Pumpning

- Stäng avlastningsvredet (Fig. 2, A).

- Pumpa med pumpspaken till önskat hydraultryck eller slaglängd upp-nåtts.

Avlastning

- Öppna avlastningsvredet (Fig 2, B).

Avlastningen avbryts genom att vredet stängs.

Vredets konstruktion medger kontrollerad tryck-/lastsänkning.

OBS, tillse att pumpen ej överfylls vid avlastning av cylinder/verktyg.

Underhåll

För att säkerställa god funktion och lång livslängd är det viktigt att underhållet sköts enligt fasta rutiner. Följ därför alltid dessa enkla regler.

Se alltid till att:

- Pumpen rengörs innan den ställs undan för förvaring.
- Smörja rörliga delar.
- Kontrollera att det ej förekommer något yttre läckage av hydraulolja.
- Kontrollera att pumpen ej har utsatts för yttre påverkan såsom slag mm.

Service

Kontroll av oljenivå

Oljenivån skall alltid mätas med cylinder/verktyg i nedersta position/indraget läge.

Hydrauloljetankens påfyllningshåll fungerar även som nivåkontroll. Placera pumpen med pumphuvudet nedåt, demontera påfyllningspluggen. Korrekt nivå är när oljan når påfyllningshålets nederkant. Montera påfyllningspluggen, max åtdragningsmoment 20 Nm.

Oljepåfyllning

- Placera pumpen med pumphuvudet nedåt (Fig.3)
- Demontera oljepåfyllningspluggen (Fig. 3)
- Fyll olja.
- Montera oljepåfyllningspluggen, max. åtdragningsmoment 20 Nm.

Rekommenderad hydraulolja kvalitet se under rubriken Teknisk beskrivning.

Luftning av hydraulsystem

Lufta systemet genom att ansluta en cylinder eller ett verktyg till pumpen. Kör verktyget/cylindern 3-4 cykler (pumpa ut till full slaglängd och avlasta) utan belastning. Tillse att verktyg/cylinder hålls lägre än pumpen för att möjliggöra att luften går tillbaka till pumpens oljebehållare. Beror av mängden luft som finns i anslutna slangar och verktyg kan behov av oljepåfyllning finnas, se Oljepåfyllning.

Lyfta pumpen

OBS! Lyft aldrig pumpen (Fig. 4, A-B) utan att fästa bygel på handtaget (Fig. 4, C-D)

Takk for tilliten du har vist oss ved å velge et REHOBOT-produkt. REHOBOT står for produkter av høy kvalitet, og vi håper at du skal få glede av dette produktet i mange år fremover.

For å unngå driftsforstyrrelser, anbefaler vi at du leser gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk.

Teknisk beskrivelse (Fig. 1)

Maks. arbeidstrykk

PHS21-	20,5 MPa	(205 bar, 2973 psi)
PHS70-	70 MPa	(700 bar, 10150 psi)
PHS80-	80 MPa	(800 bar, 11600 psi)
PHS100-	100 MPa	(1000 bar, 14500 psi)
PHS150-	150 MPa	(1500 bar, 21750 psi)
PHS200-	200 MPa	(2000 bar, 29008 psi)
PHS240-	240 MPa	(2400 bar, 34809 psi)
PHS280-	280 MPa	(2800 bar, 40600 psi)

Effektivt oljevolum

-300	300 cm ³	(18.3 cu.in)
-1000	1000 cm ³	(61 cu.in)
-2400	2400 cm ³	(146.5 cu.in)
-4100	4100 cm ³	(250 cu.in)

Kapasitet per pumpeslag, lavtrykk

20 cm ³	(1.2 cu.in)
--------------------	--------------

Kapasitet per pumpeslag, høytrykk

PHS70-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS70-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS80-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS100-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS200-1000	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS200-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS240-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS280-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)

Pumpekraft ved maks. arbeidstrykk:

PHS21-1000	103 N	(23.2 lbf)
PHS70-300	350 N	(78.7 lbf)
PHS70-1000	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-2400	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-4100	320 N	(71.9 lbf)
PHS80-300	400 N	(89.9 lbf)
PHS80-1000	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-2400	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-4100	360 N	(80.9 lbf)
PHS100-300	500 N	(112 lbf)
PHS100-1000	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-2400	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-4100	230 N	(51.7 lbf)
PHS150-1000	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-2400	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-4100	370 N	(83.2 lbf)
PHS200-1000	380 N	(85.4 lbf)
PHS200-2400	380 N	(85.4 lbf)
PHS240-2400	460 N	(101 lbf)
PHS280-2400	540 N	(121.4 lbf)

Vekt

PHS21-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS70-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS70-300W	4.8 kg	(10.6 lb)
PHS70-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS70-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS70-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS70-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS70-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS70-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS80-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS80-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS80-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS80-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS80-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS80-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS80-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS100-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS100-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS100-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS100-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS100-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS100-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS150-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS150-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS150-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS150-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS150-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS240-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)
PHS280-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)

Hydraulikkoljekvalitet: ISO VG 10 eller tilsvarende

Funksjonsbeskrivelse

Et dobbelt stempelsystem som gir henholdsvis lavtrykk og høytrykk under hele pumpeslaget. Veksling mellom lav-/høytrykk skjer automatisk, dette gir høyeste virkningsgrad ved alle laster. Pumpen er utstyrt med en trykktilkobling merket P (Fig. 1) og en returtilkobling merket R (Fig. 1).

Sikkerhetsfunksjon

Pumpen er utstyrt med en sikkerhetsventil som regulerer maks. arbeidstrykk. Sikkerhetsventilen er fabrikkinnstilt til maksimalt arbeidstrykk.

Installering

Generelt

Kontroller alltid at slanger, koblinger, sylindrer og verktøy m.m. som tilkobles pumpen er tiltenkt bruk ved et arbeidstrykk som minst tilsvarer pumpens maksimale arbeidstrykk.

Tilkobling av hydraulikkslange

Koble til hydraulikkslange med G ¼"-kobling (PHS240 - 9/16"-18UNF), eller bruk REHOBOT hurtigkobling, maks. tiltrekkingmoment 40–50 Nm. For sviveltilkobling av hydraulikkslangen (ikke PHS240) brukes kobling ASE10/ASE15. Ved tilkobling av slanger og verktøy kan det akkumuleres luft i hydraulikksystemet, noe som kan medføre forstyrrelser i funksjonen, se under Lufting av hydraulikksystemet.

Øvrig tilbehør

Alt tilbehør som tilkobles pumpen må være tiltenkt et arbeidstrykk som minst tilsvarer pumpens maksimale arbeidstrykk.

Tilkobling av sylinder/verktøy

Sylinder eller verktøy kan bare tilkobles pumpen hvis systemet er trykkløst. Sørg derfor for at avlastningshåndtaket er i åpen posisjon (Fig. 2, B) før tilkobling.

Manøvrering

Pumping

Steng avlastningshåndtaket (Fig. 2, A).

Pump med pumpespaken til ønsket hydraulikktrykk eller slaglengde er oppnådd.

Avlasting

Åpne avlastningshåndtaket (Fig. 2, B).

Avlastningen avbrytes ved at håndtaket stenges.

Håndtakets konstruksjon gir kontrollert trykk-/belastningsreduksjon. OBS! Pass på at pumpen ikke overfylles ved avlastning av sylinder/verktøy.

Vedlikehold

For å sikre god funksjonalitet og lang levetid er det viktig at vedlikeholdet utføres etter faste rutiner. Følg derfor alltid disse enkle reglene.

Sørg alltid for at:

- Pumpen rengjøres før den settes til oppbevaring.
- Smør bevegelige deler.
- Kontroller at det ikke forekommer noen ytre lekkasje av hydraulikkolje.
- Kontroll at pumpen ikke er utsatt for ytre påvirkninger som slag o.l.

Service

Kontroll av oljenivå

Oljenivået skal alltid måles med sylinder/verktøy i nederste posisjon/inndratt stilling.

Hydraulikkoljetankens påfyllingshull fungerer også som nivåkontroll. Plasser pumpen med pumpehodet nedover, demonter påfyllingspluggen. Korrekt nivå er når oljen når påfyllingshullets nedre kant. Monter påfyllingspluggen, maks. tiltrekkingmoment 20 Nm.

Oljepåfylling

- Plasser pumpen med pumpehodet nedover (Fig. 3).
- Demonter oljepåfyllingspluggen (Fig. 3).
- Fyll olje.
- Monter oljepåfyllingspluggen, maks. tiltrekkingmoment 20 Nm.

For anbefalt hydraulikkoljekvalitet, se under Teknisk beskrivelse.

Lufting av hydraulikksystemet

Luft systemet ved å koble en sylinder eller et verktøy til pumpen. Kjør verktøyet/sylinderen 3-4 sykluser (pump ut til full slangelengde og avlast) uten belastning. Kontroller at verktøyet/sylinderen holdes lavere enn pumpen, slik at luften kan gå tilbake til pumpens oljebeholder. Avhengig av hvor mye luft som fins i tilkoblede slanger og verktøy, kan det oppstå behov for oljepåfylling. Se [Oljepåfylling](#).

Løfte pumpen

MERK! Løft aldri pumpe (Fig. 4, A-B) uten å feste braketten på håndtaket (Fig. 4, C-D)

Kiitämme luottamuksesta, jota olet osoittanut meitä kohtaan valitsemalla REHOBOT-tuotteen. Tavaramerkki REHOBOT merkitsee korkeaa laatua ja uskomme, että laitteesi kestää käytössä pitkään.

Suosittelemme, että luet läpi seuraavat ohjeet, ennen kuin alat käyttää pumpppua. Siten välttyt mahdollisilta hankaluuksilta.

Tekniset ominaisuudet (kuva 1)

Suurin työpaine:

PHS21-	20,5 MPa	(205 bar, 2973 psi)
PHS70-	70 MPa	(700 bar, 10150 psi)
PHS80-	80 MPa	(800 bar, 11600 psi)
PHS100-	100 MPa	(1000 bar, 14500 psi)
PHS150-	150 MPa	(1500 bar, 21750 psi)
PHS200-	200 MPa	(2000 bar, 29008 psi)
PHS240-	240 MPa	(2400 bar, 34809 psi)
PHS280-	280 MPa	(2800 bar, 40600 psi)

Toimiva öljytilavuus:

-300	300 cm ³	(18.3 cu.in)
-1000	1000 cm ³	(61 cu.in)
-2400	2400 cm ³	(146.5 cu.in)
-4100	4100 cm ³	(250 cu.in)

Tuotto/pumpunisku, pieni paine:

20 cm ³	(1.2 cu.in)
--------------------	--------------

Tuotto/pumpun isku, suuri paine:

PHS70-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS70-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS80-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS100-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS200-1000	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS200-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS240-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS280-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)

Pumppausvoima suurimmalla työpainel- la:

PHS21-1000	103 N	(23.2 lbf)
PHS70-300	350 N	(78.7 lbf)
PHS70-1000	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-2400	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-4100	320 N	(71.9 lbf)
PHS80-300	400 N	(89.9 lbf)
PHS80-1000	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-2400	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-4100	360 N	(80.9 lbf)
PHS100-300	500 N	(112 lbf)
PHS100-1000	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-2400	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-4100	230 N	(51.7 lbf)
PHS150-1000	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-2400	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-4100	370 N	(83.2 lbf)
PHS200-1000	380 N	(85.4 lbf)
PHS200-2400	380 N	(85.4 lbf)
PHS240-2400	460 N	(101 lbf)
PHS280-2400	540 N	(121.4 lbf)

Paino:

PHS21-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS70-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS70-300W	4.8 kg	(10.6 lb)
PHS70-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS70-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS70-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS70-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS70-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS70-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS80-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS80-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS80-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS80-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS80-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS80-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS80-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS100-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS100-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS100-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS100-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS100-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS100-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS150-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS150-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS150-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS150-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS150-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS240-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)
PHS280-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)

Hydrauliöljylaatu: ISO VG 10 tai vastaava

Toimintakuvaus

Kaksoismäntäjärjestelmä tuottaa pienpaineen ja vastaavasti suurpaineen koko pumpuniskun aikana. Pien-/suurpaineen välinen vaihto tapahtuu automaattisesti, tämä antaa parhaan hyötysuhteen kaikilla kuormilla. Pumppu on varustettu paineliitännällä P (kuva 1) ja paluuliitännällä R (kuva 1).

Turvavarustus

Pumpussa on turvaventtiili, joka säätelee sen tuottamaa painetta. Venttiili on asetettu tehtaalla suurimmalle työpainelle.

Asennus

Yleistä

Tarkista, että letkut, liittimet, sylinterit ja työkalut, jotka liitetään pumppuun, on tarkoitettu kestäväseen työpainetta, joka on vähintään yhtä suuri kuin pumpun suurin työpaine.

Hydrauliiletkun liittäminen

Liitä G ¼" (PHS240 - 9/16"-18UNF) liittimellä varustettu hydrauliiletku tai käytä REHOBOT-pikaliitintä, maks. kiristysmomentti 40–50 Nm. Pyörivään hydrauliiletkuliitintään on käytettävä (ei PHS240) liittintä ASE10/ASE15. Letkuja ja työkaluja liitettäessä voi ilma varastoitua hydrauliijärjestelmään, mikä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, ks. kohdasta Hydrauliijärjestelmän ilmanpoisto.

Muut lisävarusteet

Muiden pumppuun liitettävien lisävarusteiden on oltava tarkoitettuja työpaineelle, joka vastaa vähintään pumpun suurinta työpainetta.

Sylinterin ja työkalun liittäminen

Sylinteri tai työkalu voidaan liittää pumppuun vain järjestelmän ollessa paineettomana. Varmistu aina ennen liittämistä, että paineenpoistiventtiili on auki (kuva 2, B).

Käyttö

Pumppaus

Sulje paineenpoistiventtiili (kuva 2, A).

Pumppaa pumpunvivulla, kunnes saavutat haluamasi hydraulipaineen tai iskunpituuden.

Paineen poisto

Avaa paineenpoistiventtiili (kuva 2, B).

Paineen poisto keskeytetään sulkemalla venttiili.

Paineen ja kuorman laskua voidaan ohjata avaamalla ja sulkemalla venttiiliä.
HUOM! Pidä huolta, ettei pumppu täyty liikaa, kun poistat painetta sylinteristä tai työkalusta.

Huolto

Öljytason tarkastus

Öljytaso on aina mitattava sylinteri/työkalu alimmassa/sisäänvedetyssä asennossa.

Hydrauliöljysäiliön täyttöaukkoa käytetään myös tason tarkastukseen. Aseta pumppu pumpunpää alaspäin, irrota täyttötulppa. Taso on oikea, kun öljy ulottuu täyttöaukon alareunaan. Asenna täyttötulppa, maks. kiristysmomentti 20 Nm.

Öljyn täyttö

- Aseta pumppu pumpunpää alaspäin (Kuva 3).
- Irrota öljyntäyttötulppa (Kuva 3).
- Täytä öljy.
- Asenna öljyntäyttötulppa, maks. kiristysmomentti 20 Nm.

Katso hydrauliöljysoitus kohdasta Tekninen kuvaus.

Hydrauliijärjestelmän ilmaaminen

Liitä ilmaamista varten pumppuun sylinteri tai työkalu. Pumppaa sylinteri tai työkalu 3 - 4 kertaa ääriasentoonsa ilman kuormitusta. Pidä työkalua tai sylinteriä alempana kuin pumppua, jotta ilma pääsisi takaisin pumpun öljysäiliöön. Letkuissa ja työkalussa olleen ilman määrästä riippuu, tarvitseeko säiliöön lisätä öljyä, ks. lukua Öljysäiliön täyttö.

Pumpun nostaminen

HUOM! Älä koskaan nosta pumppua (Kuva. 4, A-B) liittämättä kiinnike kahvasta (Kuva. 4, C-D)

Thank you for the confidence you have shown in us by choosing a REHOBOT product. REHOBOT stands for products of high quality and we hope that you will have many years of satisfactory use from this product.

To avoid operating difficulties we recommend that you read through these instructions before using the product.

Technical description (Fig. 1)

Max. working pressure:

PHS21-	20,5 MPa	(205 bar, 2973 psi)
PHS70-	70 MPa	(700 bar, 10150 psi)
PHS80-	80 MPa	(800 bar, 11600 psi)
PHS100-	100 MPa	(1000 bar, 14500 psi)
PHS150-	150 MPa	(1500 bar, 21750 psi)
PHS200-	200 MPa	(2000 bar, 29008 psi)
PHS240-	240 MPa	(2400 bar, 34809 psi)
PHS280-	280 MPa	(2800 bar, 40600 psi)

Effective oil capacity:

-300	300 cm ³	(18.3 cu.in)
-1000	1000 cm ³	(61 cu.in)
-2400	2400 cm ³	(146.5 cu.in)
-4100	4100 cm ³	(250 cu.in)

Capacity per pump stroke, low pressure:

20 cm³ (1.2 cu.in)

Capacity per pump stroke, high pressure:

PHS70-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS70-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS70-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS80-1000	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-2400	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS80-4100	2 cm ³	(0.12 cu.in)
PHS100-300	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS100-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-1000	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-2400	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS150-4100	1 cm ³	(0.06 cu.in)
PHS200-1000	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS200-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS240-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)
PHS280-2400	0.7 cm ³	(0.04 cu.in)

Pump force at max. working pressure:

PHS21-1000	103 N	(23.2 lbf)
PHS70-300	350 N	(78.7 lbf)
PHS70-1000	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-2400	320 N	(71.9 lbf)
PHS70-4100	320 N	(71.9 lbf)
PHS80-300	400 N	(89.9 lbf)
PHS80-1000	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-2400	360 N	(80.9 lbf)
PHS80-4100	360 N	(80.9 lbf)
PHS100-300	500 N	(112 lbf)
PHS100-1000	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-2400	230 N	(51.7 lbf)
PHS100-4100	230 N	(51.7 lbf)
PHS150-1000	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-2400	370 N	(83.2 lbf)
PHS150-4100	370 N	(83.2 lbf)
PHS200-1000	380 N	(85.4 lbf)
PHS200-2400	380 N	(85.4 lbf)
PHS240-2400	460 N	(101 lbf)
PHS280-2400	540 N	(121.4 lbf)

Weight:

PHS21-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS70-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS70-300W	4.8 kg	(10.6 lb)

PHS70-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS70-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS70-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS70-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS70-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS70-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS80-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS80-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS80-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS80-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS80-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS80-4100	13.7 kg	(30.2 lb)
PHS80-4100W	12.5 kg	(27.6 lb)
PHS100-300	6.0 kg	(13.2 lb)
PHS100-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS100-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS100-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS100-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS100-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS150-1000	8.1 kg	(17.9 lb)
PHS150-1000W	6.9 kg	(15.2 lb)
PHS150-2400	9.9 kg	(21.8 lb)
PHS150-2400W	8.7 kg	(19.2 lb)
PHS150-4100	13.7 kg	(30.2 lbf)
PHS240-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)
PHS280-2400L	10,5 kg	(23.2 lb)

Hydraulic oil type: ISO VG 10 or equivalent

Description of operation

A dual piston system which delivers low pressure or high pressure throughout the pump stroke. The system switches automatically between low and high pressure to ensure maximum efficiency whatever the load. The pump is equipped with a pressure coupling marked P (Fig. 1) and a return coupling marked R (Fig. 1).

Safety feature

The pump is equipped with a safety valve that regulates the maximum working pressure. The safety valve is set to the maximum working pressure at the factory.

Installation

General

Always check that hoses, couplings, cylinders and tools, etc., that are connected to the pump are designed for use at a working pressure that equals or exceeds the maximum working pressure of the pump.

Connecting the hydraulic hose

Connect the hydraulic hose using a G 1/4" coupling (PHS240 - 9/16"-18UNF), or use a REHOBOT quick coupling, tightening to a maximum torque of 40–50 Nm. To provide a swivelling connection (not PHS240) use an ASE10/ASE15 coupling. Air can become trapped in the hydraulic system when you connect hoses and tools, and this can lead to problems with operation. Refer to the heading Bleeding the hydraulic system.

Other accessories

All accessories that are connected to the pump must be designed for a working pressure that is at least equal to the maximum working pressure of the pump.

Connecting cylinders/tools

Cylinders or tools can only be connected to the pump when the system is depressurised. Always make sure that the release knob is in the open position (Fig. 2, B) before connecting.

Operation

Pumping

- Close the release knob (Fig. 2, A).
- Pump the lever until the desired hydraulic pressure or extension has been reached.

Releasing

- Open the release knob (Fig. 2, B).

You can stop releasing the pressure by closing the release knob.

The release knob is designed to allow controlled lowering of the pressure/load.

NOTE, make sure that the pump does not become overfilled when releasing cylinders or tools.

Maintenance

To ensure reliable operation and long life it is important to carry out maintenance at set intervals. You should always follow these simple rules:

Always make sure that:

- The pump is cleaned before returning to storage.
- Lubricate moving parts.
- Check that there are no external hydraulic oil leaks.
- Make sure the pump has not suffered any external damage, as a result of impacts, etc.

Servicing

Checking the oil level

The oil level should always be measured when the cylinder/tool is in its lowest or retracted position.

The filler hole on the hydraulic oil reservoir is also used to check the level. Position the pump with the pump head facing downwards, and remove the filler plug. The level is correct when the oil reaches the bottom edge of the filler hole. Refit the filler plug, tightening it to a maximum torque of 20 Nm.

Filling with oil

- Position the pump with the pump head facing downwards (Fig.3).
- Remove the oil filler plug (Fig. 3).
- Fill with oil.
- Refit the oil filler plug, tightening it to a maximum torque of 20 Nm.

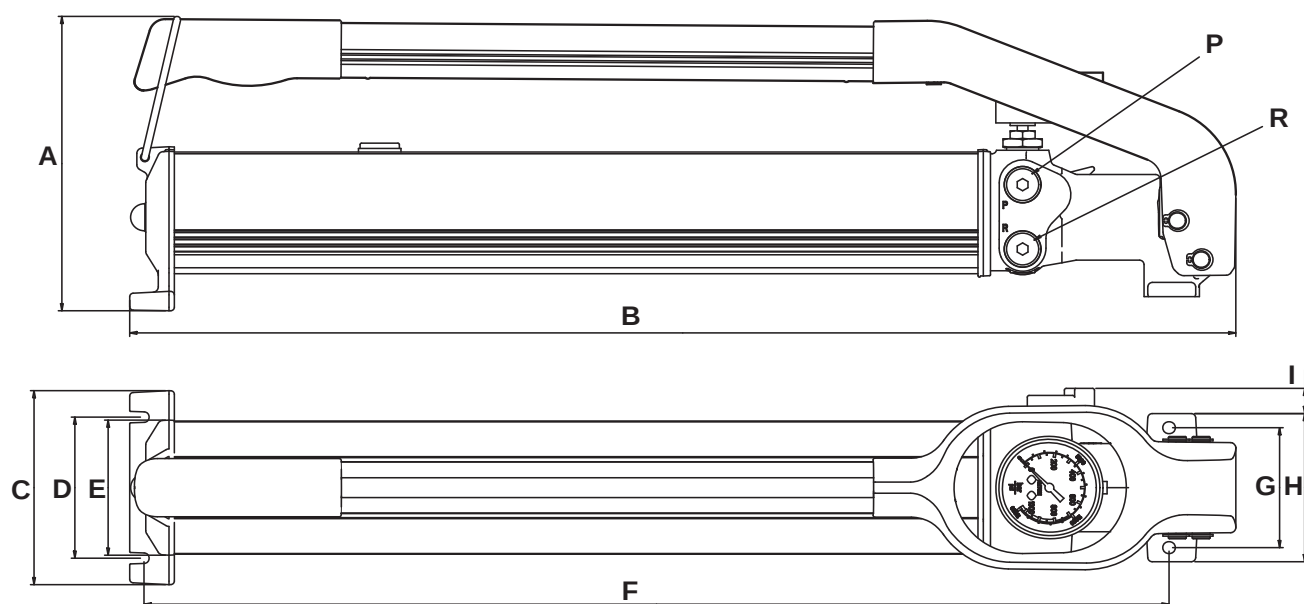
Refer to the heading Technical description for the recommended grade of oil.

Bleeding the hydraulic system

Bleed the system by connecting a cylinder or tool to the pump. Run the tool/cylinder through 3-4 cycles (pump out to full extension then release) without any load. Make sure that the tool/cylinder is kept lower than the pump to allow the air to return to the pump's oil reservoir. Depending on the amount of air present in the connected hoses or tools it may be necessary to top up with hydraulic oil, see the heading Filling with oil.

Lifting the pump

NOTE! Never lift the pump (Fig. 4, A-B) without attaching bracket on the handle (Fig. 4, C-D)



	PHS -300		PHS -1000		PHS -2400		PHS -4100	
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in
A	170	6,7	170	6,7	170	6,7	170	6,7
B	320	12,6	620	24,4	620	24,4	620	24,4
C	110	4,3	110	4,3	130	5,1	140	5,5
D	80	3,1	80	3,1	80	3,1	100	3,9
E	77	3	77	3	130	5,1	209	8,2
F	275	10,8	575	22,6	575	22,6	575	22,6
G	68	2,7	68	2,7	68	2,7	68	2,7
H	84	3,3	84	3,3	84	3,3	84	3,3
I	14	0,6	14	0,6	14	0,6	14	0,6

Fig. 1

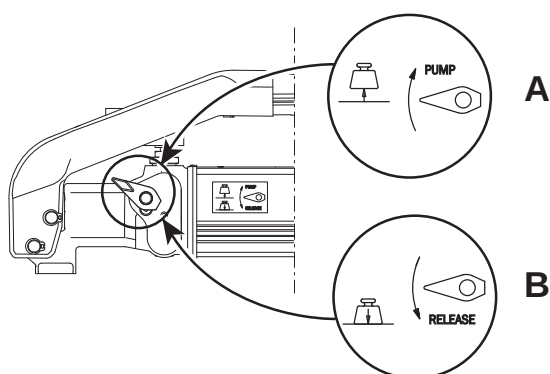


Fig. 2

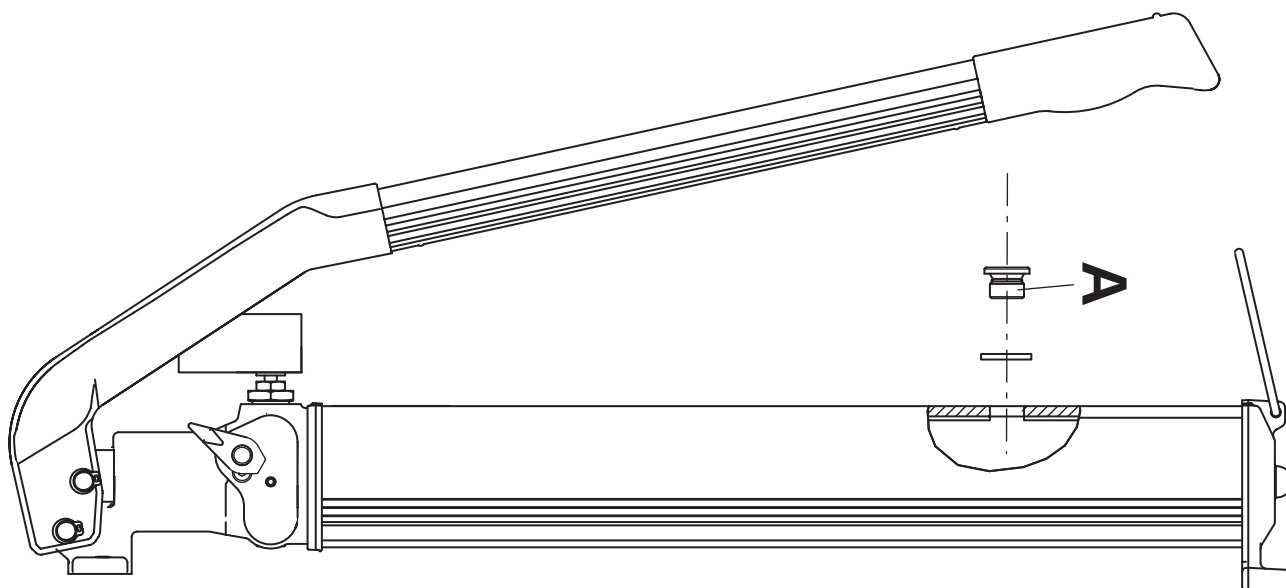


Fig. 3

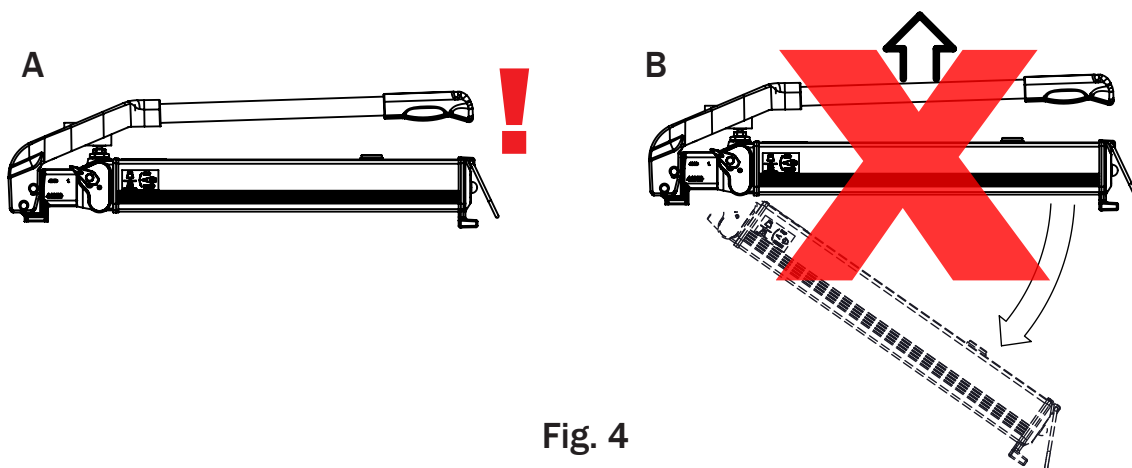
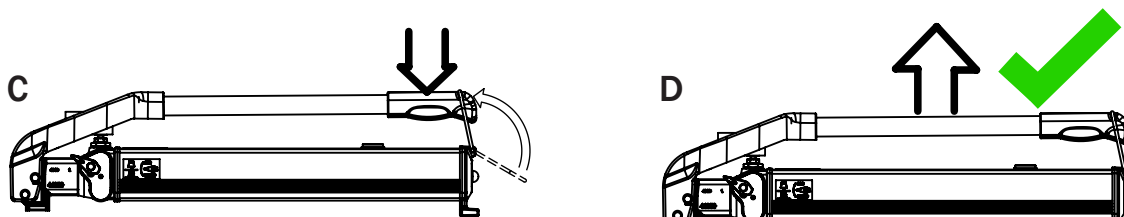


Fig. 4



REHOBOT®

SE**EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, REHOBOT Hydraulics AB
 Adress: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE
 Behörig person: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 försäkrar härmed under eget ansvar att följande produkter,
 som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse
 med villkoren i 2006/42/EC "Machinery Directive".

NO**EF-SAMSVARSERKLÆRING**

Vi, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE
 Autorisert person: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB,
 erklærer på eget ansvar at følgende produkter som denne
 samsvarserklæringen gjelder for, er i samsvar med kravene
 i "Machinery Directive" nr. 2006/42/EF.

DK**EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE**

Vi, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE
 Bemyndiget person: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB,
 erklærer hermed under ansvar, at følgende produkter, der
 er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med
 betingelserne i 2006/42/EU "Machinery Directive".

FI**Y:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, REHOBOT Hydraulics AB
 Osoite: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, RUOTSI
 Valtuutettu edustaja: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että
 seuraavat tuotteet, joita tämä vakuutus koskee, täyttävät
 "Machinery Directiven" 2006/42/EC vaatimukset.

GB**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We, REHOBOT Hydraulics AB
 Address: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SWEDEN
 Authorised officer: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 hereby declare under our sole responsibility that the fol-
 lowing products to which this declaration relates are in
 conformity with the requirements of 2006/42/EC "Machinery
 Directive".

DE**EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-631 80 Eskilstuna, SCHWEDEN
 Zuständiger Mitarbeiter: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 erklären hiermit in Eigenverantwortung, dass folgende, von
 dieser Erklärung erfassten Produkte den Bestimmungen
 der „Machinery Directive“ (2006/42/EC) entsprechen.

FR**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse : Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, LA SUÈDE
 Personne autorisée : Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité,
 que les produits suivants couverts par cette déclaration
 sont en conformité avec les conditions de 2006/42/CE «
 Machinery Directive ».

NL**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij, REHOBOT Hydraulics AB
 Adres: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-631 80 Eskilstuna, ZWEDEN
 Bevoegd persoon: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 verklaren hierbij geheel onder eigen verantwoordelijkheid
 dat de volgende producten, waarop deze verklaring betrek-
 king heeft, in overeenstemming zijn met de normen in de
 richtlijn 2006/42/EG "Machinery Directive".

IT**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

La REHOBOT Hydraulics AB
 Indirizzo: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-631 80 Eskilstuna, SVEZIA
 Responsabile: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 garantisce sotto la propria responsabilità che gli articoli
 indicati nella presente dichiarazione sono conformi alle
 condizioni indicate nella Direttiva 2006/42/EC "Machinery
 Directive".

PT**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Nosotros, REHOBOT Hydraulics AB,
 Dirección: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-631 80 Eskilstuna, SUECIA
 Responsable: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 declaramos por la presente bajo nuestra exclusiva re-
 sponsabilidad la conformidad de los siguientes productos,
 a los que se refiere esta declaración, con las disposiciones
 de la 2006/42/CE "Machinery Directive".

ES**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Nós, REHOBOT Hydraulics AB
 Morada: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-631 80 Eskilstuna, SUÉCIA
 Pessoa responsável: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB
 vimos por este meio declarar que o seguinte produto,
 abrangido pela declaração, se encontra em conformidade
 com as condições da norma 2006/42/CE "Machinery Direc-
 tive".

*Description and identification of the machinery:**Description:***Hydraulic pump.***Function:***Portable, manual, hand operated pump unit complete with oil container.****PHS-series, 2-stage pump unit.****Pumps with suffix /LS201, /LS250 and LS301 are complete with hose and couplings.***Model/Type:*

**PHS70-300, PHS70-300W, PHS80-300, PHS80-300W,
 PHS21-1000W, PHS70-1000, PHS70-1000W, PHS80-1000, PHS80-1000W, PHS100-1000,
 PHS100-1000W, PHS150-1000, PHS150-1000L, PHS150-1000W, PHS200-1000L
 PHS70-2400, PHS70-2400W, PHS80-2400, PHS80-2400W, PHS100-2400, PHS100-2400W,
 PHS150-2400, PHS150-2400L, PHS150-2400W, PHS200-2400L, PHS240-2400L,
 PHS280-2400L
 PHS70-4100, PHS80-4100, PHS100-4100, PHS150-4100
 PHS70-300/LS201
 PHS70-1000/LS201, PHS70-1000/LS250, PHS70-1000/LS301
 PHS70-2400/LS201**

*Serial number:***1400000-001 to 1799999-999**

Eskilstuna, 2015-06-22

Place and date

*Signature***Kjell-Roger Holmström, President/CEO***Clarification of signature and position*

GARANTI | TAKUU | GUARANTEE | GARANTIE | GARANZIA | GARANTIA | GARANTIA | 质保条款

SE Garanti

För denna produkt lämnar REHOBOT Hydraulics AB full garanti för tillverknings- och materialfel. Produkten har under tillverkningsprocessen passerat ett antal kontrollpunkter för att säkerställa funktion och kvalitet. Åtagandet gäller ny produkt och är giltigt 12 månader från den dag användaren mottagit produkten. För att garantiersättning skall utgå krävs att kvitto på när produkten köpts kan uppvisas.

Garantin gäller under förutsättning att produkten använts på normalt sätt och enligt anvisningar och instruktioner. Garantin omfattar t.ex. ej: - skador uppkomna genom normal förslitning eller bristfälligt underhåll - skador uppkomna genom felaktigt handhavande eller överbelastning - modifieringar eller ombyggnader ej godkända av REHOBOT Hydraulics AB - skador uppkomna genom användande av reservdelar som ej är REHOBOT originaldelar.

För el- och bensinmotorer som sålts tillsammans med REHOBOT-produkter, baserar sig REHOBOT Hydraulics AB's åtagande på respektive tillverkares garantivillkor som bifogas varje produkt. Vid garantianspråk kontakta Din återförsäljare för information angående närmaste auktoriserad serviceverkstad för reparation eller ev. byte. REHOBOT Hydraulics AB påtar sig härutöver inget ansvar.

NO Garanti

För dette produktet gir REHOBOT Hydraulics AB full garanti for produksjons- og materialfeil. I løpet av produksjonsprosessen har produktet gjennomgått flere kontrolltester for å sikre funksjonalitet og kvalitet. Garantien gjelder nye produkter, og er gyldig i 12 måneder fra den dagen brukeren mottar produktet. For at garantiersetting skal gis, må kvittering med kjøpsdato kunne fremvises.

Garantien gjelder under forutsetning av at produktet er blitt brukt på normal måte, og i henhold til anvisninger og instruksjoner. Garantien omfatter for eksempel ikke: - skader som har oppstått på grunn av vanlig slitasje eller manglende vedlikehold - skader som har oppstått ved feil bruk eller overbelastning - endringer eller ombygninger som ikke er godkjent av REHOBOT Hydraulics AB - skader som har oppstått på grunn av bruk av andre reservedeler enn REHOBOT originaldelar

For el- og bensinmotorer som selges sammen med REHOBOT-produkter, er REHOBOT Hydraulics AB's forpliktelser basert på de respektive produsentenes garantivilkår, som er vedlagt hvert produkt. Ved krav i henhold til garantien kontakter du forhandleren, som kan gi opplysninger om nærmeste autoriserte serviceverksted for reparasjon eller eventuelt bytte. REHOBOT Hydraulics AB påtar seg intet ansvar utover dette.

DK Garanti

REHOBOT Hydraulics AB giver fuld garanti for fremstillings- og materialefejl for dette produkt. Produktet har under fremstillingsprocessen passeret et antal kontrolpunkter for at sikre funktion og kvalitet. Garantien dækker kun nye produkter og er gyldig 12 måneder efter, at kunden har modtaget produktet. Garantien gælder kun, hvis kvittering med angivelse af købsdatoen kan opvises.

Garantien er kun gyldig, hvis produktet er brugt på en normal måde og i henhold til anvisninger og instruktioner. Garantien omfatter f.eks. ikke: - skader opstået ved normal slitage eller mangelfuld vedligeholdelse - skader opstået ved forkert håndtering eller overbelastning - modificering eller ombygning, som ikke er godkendt af REHOBOT Hydraulics AB - skader opstået ved brug af reservedele, som ikke er REHOBOT originalede.

For de el- og benzinmotorer, som sælges sammen med REHOBOT-produkter, baseres REHOBOT Hydraulics AB's forpligtelser på de pågældende producenters garantivilkår, som vedlægges hvert produkt. Ved påberøbelse af garantien skal De kontakte Deres forhandler for at få information om det nærmeste autoriserede serviceværksted for reparation eller evt. udskiftning. REHOBOT Hydraulics AB påtager sig intet yderligere ansvar.

FI Takuu

REHOBOT Hydraulics AB myöntää tälle tuotteelle valmistus- ja materiaaivirheet kattavan täyden takuun. Tuotteelle on valmistusprosessin aikana suoritettu useita tarkastuksia, joilla on varmistettu sen toiminta ja laatu. Takuu koskee uutta tuotetta ja on voimassa 12 kuukautta siitä päivästä lukien, jolloin käyttäjä vastaanotti tuotteen. Takuuvaatimusten tueksi on esitettävä kuitti, josta käy ilmi, milloin tuote on ostettu.

Takuu on voimassa sillä edellytyksellä, että tuotetta on käytetty normaalla tavalla ja annettujen ohjeiden mukaisesti. Takuu ei kata esim.: - normaalisti kulumisesta tai puutteellisesta kunnossapidosta aiheutuneita vikoja - virheellisesti käsittelystä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vikoja - ilman REHOBOT Hydraulics AB:n hyväksyntää suoritettuja muutoksia ja lisäyksii - muiden kuin REHOBOT alkuperäisten varaosien käytöstä aiheutuneita vikoja

Yhdessä REHOBOT-tuotteiden kanssa myytyn sähkö- ja bensiinimootoreiden osalta REHOBOT Hydraulics AB:n sitoumukset perustuvat ko. valmistajan takuuehtoihin, jotka toimitetaan kunakin tuotteen mukana. Esitä takuvaatimukset jälleenmyyjällesi, jolta saat tiedot lähimmästä valtuutetusta huoltokorjaamosta tuotteen korjaamista tai mahdollista vaihtoa varten. REHOBOT Hydraulics AB ei hyväksy tässä mainittujen lisäksi muita velvoitteita.

GB Guarantee

REHOBOT Hydraulics AB provide a full guarantee covering manufacturing and material faults. During its manufacture the product has undergone several control checks to ensure its safety, efficiency and quality. The guarantee covers new products only and is valid for 12 months from the day the customer receives the product. Claims under the guarantee can be made only on production of the original receipt of purchase.

The guarantee is valid only if the product has been used in the normal way and according to the instructions provided. The guarantee does not cover, e.g.: - damage caused by normal wear or lack of maintenance - damage caused by misuse or overloading - modification or rebuilding not approved by REHOBOT Hydraulics AB - damage resulting from the use of spare parts which are not REHOBOT original parts.

For electric and petrol engines sold in conjunction with REHOBOT products, REHOBOT Hydraulics AB's commitment is based upon the guarantee terms of the manufacturer concerned, enclosed with each product. Claims under the guarantee should be made to your retailer who will refer you to the nearest service workshop for repairs or possible replacement. REHOBOT Hydraulics AB accept no responsibility in addition to this.

DE Garantie

Für dieses Produkt gewährt REHOBOT Hydraulics AB volle Garantie für Herstellungs- und Materialfehler. Das Erzeugnis hat zwecks Funktions- und Qualitätssicherung während des Fertigungsverfahrens eine Anzahl Kontrollpunkte passiert. Die Gewährleistung gilt für neue Produkte und hat eine Gültigkeitszeit von 12 Monaten von dem Tage an, an dem der Anwender das Erzeugnis erhalten hat. Damit die Garantie Gültigkeit erlangt, muß eine Quittung vorgewiesen werden, aus der das Kaufdatum hervorgeht.

Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, daß das Erzeugnis auf normale Art und nach den Anweisungen und Instruktionen verwendet wurde. Die Garantie umfaßt z. B. keine - durch normalen Verschleiß oder mangelhafte Instandhaltung entstandenen Schäden - durch fehlerhafte Handhabung oder Überbelastung entstandenen Schäden - Änderungen oder Umbauten, die nicht von REHOBOT Hydraulics AB gutgeheißen sind - Schäden, die durch die Verwendung von Ersatzteilen entstanden sind, die keine REHOBOT-Originalteile sind.

Für Elektro- und Benzinmotoren, die gemeinsam mit REHOBOT-Produkten verkauft werden, gelten die Garantiebedingungen des jeweiligen Herstellers, die jedem Produkt beiliegen. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Wiederverkäufer wegen Auskünften über die nächste Vertragswerkstatt für Reparaturen oder eventuellen Austausch. REHOBOT Hydraulics AB übernimmt hierüber hinaus keine Verantwortung.

FR Garantie

REHOBOT Hydraulics AB garantit ce produit contre tous défauts de fabrication et de matériaux. Lors de sa fabrication, le dit produit a été soumis à un certain nombre de contrôles destinés à assurer tant sa qualité que son bon fonctionnement. La présente garantie assortie à tout produit neuf, est valable 12 mois à compter de sa date de livraison. Pour pouvoir la faire jouer, l'acquéreur de ce produit devra être en mesure de prouver la date d'achat de ce dernier.

Cette garantie est applicable sous réserve que le produit ait fait l'objet d'une utilisation normale, conformément aux instructions données. Elle ne couvre pas: - les dommages résultant d'une usure normale ou d'un entretien insuffisant - les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une surcharge - les modifications/transformations non agréés par REHOBOT Hydraulics AB - les dommages résultant de l'emploi de pièces de rechange autres que

d'origine REHOBOT. En ce qui concerne les moteurs électriques et à essence vendus conjointement avec les produits REHOBOT, REHOBOT Hydraulics AB applique les conditions de garantie de chaque fabricant jointes à chacun des produits en question. En cas de réclamation, veuillez vous mettre en rapport avec votre concessionnaire, afin de connaître l'atelier agréé le plus proche, en vue d'une réparation ou d'un échange éventuel du produit concerné. Faute de respect des conditions ci-dessus énoncées, la responsabilité de REHOBOT Hydraulics AB ne saurait être engagée.

NL Garantie

Voor dit product geven wij volledige REHOBOT Hydraulics AB garantie op fabrikage- en materiaalfouten. Het product is tijdens de fabricage een aantal controlepunten gepasseerd ter verzekering van werking en veiligheid. De garantie geldt voor nieuwe producten en is twaalf maanden geldig, gerekend vanaf de dag dat de gebruiker het product heeft ontvangen. Voor het verlenen van de garantie wordt vereist dat de kwitantie van de aankoop van het product getoond kan worden.

De garantie geldt onder voorwaarde dat het product op normale manier is gebruikt en volgens de aanwijzingen en instructies. De garantie omvat bijv. niet: - schade ten gevolge van slijtage of gebrekkig onderhoud - schade ten gevolge van foutief gebruik of overbelasting - veranderingen of ombouwingen die niet zijn goedgekeurd door REHOBOT Hydraulics AB - schade ten gevolge van het gebruik van andere dan originele REHOBOT reserveonderdelen.

De voorwaarden van REHOBOT Hydraulics AB betreffende de elektro- en benzinmotoren die samen met de REHOBOT-producten worden verkocht, zijn gebaseerd op de garantievooraarden van de fabrikanten van de afzonderlijke producten. Deze voorwaarden worden bij elk product bijgevoegd. Voor aanspraak op garantie dient u contact op te nemen met uw dealer voor informatie over de dichtbijzijnde geautoriseerde servicewerkplaats voor reparatie of eventuele vervanging. Buiten het hier genoemde neemt REHOBOT Hydraulics AB geen verdere aansprakelijkheid op zich.

IT Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia totale REHOBOT Hydraulics AB per quanto riguarda difetti di materiale o di fabbricazione. Durante la produzione il prodotto è stato sottoposto ad una serie di controlli per assicurarne qualità e funzionamento. La garanzia si riferisce a prodotti di nuova costruzione e ha la durata di 1 anno dalla data di acquisto del prodotto. Per la validità della garanzia è indispensabile la ricevuta comprovante la data di acquisto del prodotto stesso.

La garanzia è valida se il prodotto viene usato nei modi previsti per gli usi a cui è destinato, secondo le istruzioni e le indicazioni per l'uso. La garanzia non copre per esempio: - danni provocati da usura normale o da manutenzione carente; - danni provocati da un uso inadeguato od eccessivo del prodotto; - modifiche non approvate per iscritto dalla REHOBOT Hydraulics AB; - danni causati dall'uso di ricambi non originali REHOBOT.

Per quanto riguarda i motori benzina ed elettrici venduti insieme ad i prodotti REHOBOT, la responsabilità della REHOBOT Hydraulics AB si basa sulle condizioni di garanzia del fabbricante relative a ciascun prodotto. Per eventuali interventi in garanzia contattare il rivenditore per ulteriori informazioni relative all'officina autorizzata REHOBOT per le riparazioni o la sostituzione. La REHOBOT Hydraulics AB non si assume nessuna responsabilità ulteriore oltre a quanto sopra descritto.

ES Garantía

REHOBOT Hydraulics AB garantiza este producto contra defectos de fabricación y de materiales. Durante el proceso de fabricación, el producto ha sido controlado en varias oportunidades para asegurar su función y calidad. La garantía le asegura un producto nuevo y es válida durante 12 meses a partir de la fecha de recepción del producto por el usuario. Para que la garantía sea válida, es requisito indispensable la presentación del comprobante de compra del producto con indicación de la fecha.

La garantía es válida siempre y cuando el producto sea utilizado normalmente y de acuerdo a las instrucciones y recomendaciones de uso. La garantía no cubre por ej.: - daños ocasionados por desgaste natural o mantenimiento deficiente - daños causados por operación deficiente o sobrecarga - modificaciones o arreglos no aprobados por REHOBOT Hydraulics AB - daños ocasionados por el uso de repuestos no originales de REHOBOT.

Para los motores eléctricos y de gasolina vendidos junto con los productos REHOBOT, la responsabilidad de REHOBOT Hydraulics AB se basa en las condiciones de garantía del fabricante respectivo, adjuntas al producto. En caso de querer beneficiarse de la garantía, tenga a bien dirigirse a su representante para informarse sobre el taller oficial más cercano para reparaciones o cambio. REHOBOT Hydraulics AB no se responsabiliza más que por lo que queda indicado.

PT Garantia

REHOBOT Hydraulics AB oferece para este produto uma garantia completa cobrindo defeitos de fabricação e de material. Durante a fabricação o produto foi submetido a diversos testes para assegurar um bom funcionamento e qualidade. A garantia cobre apenas produtos novos e é válida por 12 meses, a partir do dia em que o cliente recebeu o produto. Para se proceder ao reembolso é exigida a exibição do recibo comprovatório da data de compra do produto.

A garantia só é válida se o produto tiver sido usado de forma normal e segundo as instruções fornecidas. A garantia não abrange por exemplo: - Estragos causados por desgaste normal ou falta de manutenção - Estragos causados por uso errado ou sobrecarga - Modificações não aprovadas por REHOBOT Hydraulics AB - Estragos resultantes do uso de peças sobresselentes que não sejam originais REHOBOT. Para os motores eléctricos e a gasolina vendidos em conjunto

com os produtos REHOBOT, o compromisso das REHOBOT Hydraulics AB baseia-se nos termos de garantia do respectivo fabricante, anexo a cada produto. Sempre que haja lugar a reclamações, dirija-se ao seu concessionário que o informará acerca de oficina autorizada, para reparação ou possível substituição. REHOBOT Hydraulics AB, não aceita qualquer outro tipo de responsabilidade.

中文 质量保证

REHOBOT 公司提供全面的质保，这包括制造和材料方面的故障。在其制造过程中，产品已经过了多项控制检验从而确保了它的安全、高效和优质性能。质保范围只包括新的产品，有效期限为客户收到产品之日起12个月。根据质保提出要求时，要出示原始收据。只有用正常的方式并且按照所提供的说明书使用产品的情况下质保才有效。

质保范围不包括：正常磨损或缺乏保养导致的损害 错误的使用或过载引起的损害 未经REHOBOT公司批准而进行修改或重建而引起的损害 不使用REHOBOT原始备件引起的损害 对于与REHOBOT产品配套销售的电气和汽油发动机，REHOBOT公司的承诺是基于相关制造商的质保期，这在

每个产品上都有附注说明。根据质保提出的要求应该提交到您的销售商，他将告诉您最近的维修服务处以利于您去维修或更换。除此之外，REHOBOT公司不接受任何责任。